

مجاز است.

استفاده از: --

Part I- Choose the best answer for the underlines in the following.

1. The appeal to natural harmony was metaphysical, for it offered no evidence of what natural order is.

الف. تظاهر به سازگاری ذاتی

ج. تکاپو در جهت خلاقیت خدادادی

ب. توسل در راستای هماهنگی طبیعی

د. جنبه سازگاری طبیعی
2. Incomes earned in producing goods for exports are largely spent in the home market, thus giving a boost to home demand.

الف. رونق بخشیدن

ج. مجاز کردن

ب. هماهنگ ساختن

د. انتقاد کردن
3. The accountancy to which all phenomena of modern economic life are amenable is an accountancy in terms of price.

الف. ضابطه نهادهای اقتصادی

ج. نظام ارزش گذاری

ب. فن حسابداری

د. شیوه بررسی پرداختها
4. The values of scarce commodities are determined simply by interaction of the fixed supply with demand.

الف. تولیدات نامرغوب / کمبود رو به افزایش

ج. محصولات کم / کیفیت مستمر

ب. کمیابی مواد اولیه / عرضه پی در پی

د. کالاهای کمیاب / عرضه ثابت
5. Net product is the value of the increment of product expected from employing a man minus the additional expenses that would be involved in employing him.

الف. قیمت باقیمانده تولید

ج. ارزش مازاد محصول

ب. قیمت افزایش محصول

د. ارزش بهره تولید
6. Malthus' belief in the possibility of a 'general glut' was demonstrated to be well-founded.

الف. عرضه جذب ناپذیری عمومی

ج. گستره انباشته جامع

ب. عرضه اشباع شده فراگیر

د. عرضه جذب ناپذیری کلی



زما

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/ کد درس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

7. The payment that artisans receive for their manufactures are their gross income, out of which they replace raw materials and wear and tear of equipment, and feed themselves.

ب. درآمد ناخالص

الف. سرمایه تولید

د. بازدهی کل توزیع درآمد

ج. مخارج ناخالص

8. He stated the circular flow of production, the idea that commodities exchange for commodities, and not for money.

ب. چرخه بازدهی حلقوی

الف. چرخه دورانی بازدهی

د. جریان حاشیه‌ای تولید

ج. جریان دورانی تولید

9. But the added military spending might have to be obtained by cutting back on programs to provide medical care to the aged.

الف. مخارج افزون نظامی امکان دارد با کنترل برنامه‌هایی برای تضمین مراقبت‌های بهداشتی برای افراد کهنسال از پیش تعیین شود.

ب. هزینه‌های اضافه نظامی امکان دارد با کاهش برنامه‌های تصریح مراقبت‌های بهداشتی برای سالخوردگان تامین شود.

ج. مخارج اضافه نظامی ممکن است با قطع برنامه‌های فراهم آوردن مراقبت‌های سلامتی و پزشکی برای سالخوردگان تنظیم شود.

د. هزینه‌های افزون نظامی ممکن است با کاهش برنامه‌هایی برای فراهم کردن خدمات درمانی برای سالخوردگان تامین شود.

10. Commodities must be physically capable of being transported.

الف. کالاها بایستی از نظر کیفیت بسته‌بندی قابلیت حمل و نقل را داشته باشند.

ب. کالاها بایستی به لحاظ فیزیکی بتوانند حمل و نقل شوند.

ج. کالاها را بایستی بتوان از نظر صلاحیت فیزیکی حمل و نقل کرد.

د. کالاها بایستی به لحاظ وضعیت ظاهری قابلیت حمل و نقل را داشته باشند.

11. Inefficiency is encouraged because a buoyant sellers' market blunts competition.

ب. بازار فروش پرونق

الف. بازار کساد فروش

د. بازار فروشندگان پرونق

ج. بازار فروشندگان سیار



زما

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/ کد درس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

12. With comprehensive national income accounting, this output of acid rain would have been deduced from GDP?

الف. تخمین درآمد کلی ملی

ب. تخمین درآمد جامع ملی

ج. محاسبه جامع درآمد ملی

د. محاسبه کلی درآمد ملی

13. Attempts to demonstrate close correlations between a country's growth rate and the proportion of its national income that it devotes to investment have not always been completely convincing.

الف. آن بخش از درآمد ملی که عامل اساسی سرمایه‌گذاری است.

ب. آن قسمت از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری اختصاص می‌یابد.

ج. آن جزء از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری منجر می‌شود.

د. بخشی از درآمد ملی که به سرمایه‌گذاری اختصاص می‌دهد.

14. It can be caused either by the exercise of trade union power or by minimum wage legislation.

الف. تبصره کمترین دستمزد کار

ب. قانون حداقل دستمزد

ج. لایحه حداقل دستمزد

د. حق قانونی کمترین دستمزد کار

15. A skilled welder may have worked for 25 years in shipbuilding but is made redundant at 50 when the industry contracts in the face of foreign competition.

الف. در رقابت با شرکت‌های خارجی

ب. در مخالفت با شرکای خارجی

ج. در رویارویی با حریف بیگانه

د. هنگام مواجهه اعتبار اجنبی

16. We must ask whether mergers are in the public interest, since mergers help to create monopoly power.

الف. قدرت کلی

ب. حق انحصاری

ج. قدرت انحصاری

د. حق یکجانبه

17. This requires that each of the original companies were producing below minimum efficient scale.

الف. حداقل مقیاس کارآمد

ب. کمترین گستره کارایی

ج. کمترین موازنه کارآمدی

د. حداقل اثر کاربردی



زما

تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/ گد درس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۳۱۲۰۹۴

مجاز است.

استفاده از:

18. The merged company may be able to use its financial power as distinct from its power derived from current market share.

- الف. سهم در جریان از موجودی بازار
ب. بورس سهام فعلی از بازار فروش
ج. سهم معمول از بازار رایج
د. سهم جاری از فروش بازار

19. international credit-creating institutions

- الف. انجمن‌های مؤسس بنیادهای بین‌المللی
ب. تشکیلات خالق اعتبارهای بین‌المللی
ج. نهادهای کارآفرینی اعتبارهای بین‌المللی
د. سازمان‌های امتیاز دهنده اعتبارهای بین‌المللی

20. High prices choke off the demand for oil-related commodities.

- الف. کالاهای وابسته به نفت
ب. دارایی‌هایی که ماده اولیه آنها نفت است
ج. اجناسی نفت زیاد مصرف می‌کنند
د. تولیدات مشتق‌شده از نفت

21. Economic activity was organized on the assumption of cheap and abundant oil.

- الف. مشاغل اقتصادی با فرض وجود نفت ارزان و غنی سازماندهی می‌شد.
ب. فعالیت اقتصادی بر مبنای پذیرش مسئولیت وجود نفت ارزان و فراوان سازماندهی می‌شود.
ج. فعالیت اقتصادی بر اساس وجود نفت ارزان و فراوان سازماندهی می‌شد.
د. دادوستد اقتصادی را بر اساس وجود نفت ارزان و خام سازماندهی می‌کردند.

22. It is not always easy in practice to tell the difference between demand-pull and cost-push inflation.

- الف. تورم ناشی از کشش تقاضا و فشار بر آورد مخارج
ب. تورم ناشی از حدود فشار تقاضا و تورم ناشی از کشش هزینه
ج. تورم ناشی از فشار هزینه و تورم ناشی از توازن کشش تقاضا
د. تورم ناشی از کشش تقاضا و تورم ناشی از فشار هزینه

23. Competent and comprehensive research can in principle resolve many of the outstanding issues in positive economics.

- الف. بررسی جامع و مانع
ب. تحقیقات کافی و جامع
ج. بررسی‌های کافی و قابل درک
د. تحقیقات کفایی و فشرده

24. Broadly speaking, this assertion happens to be correct.

- الف. به طور کلی، این بیانیه جامع از نظر پیش آمد صحت دارد.
ب. به بیان عمومی، این حکم اتفاقا درست است.
ج. رویهم رفته بگوئیم، این گفتمان به طور اتفاقی صحیح است.
د. به طور کلی، برحسب اتفاق این ادعا صحت دارد.



تعداد سوالات: تستی: ۳۰ تشریحی: --

نام درس: ترجمه متون اقتصادی

رشته تحصیلی/ کد درس: مترجمی زبان انگلیسی - ۱۲۱۲۰۹۴

زما

مجاز است.

استفاده از:

25. People respond to prices.

- الف. مردم نسبت به تغییر قیمت‌ها واکنش‌های مختلفی نشان می‌دهند.
- ب. مردم در برابر قیمت‌ها پاسخ می‌دهند.
- ج. مردم به تغییر قیمت‌ها پاسخ‌های مختلف می‌دهند.
- د. مردم به تغییر قیمت‌ها جواب می‌دهند.

26. Although the complaint about rising prices and balance of payments crises is amply justified, one must approach the explanation of these phenomena with extreme caution.

- الف. بایستی بسیار باملاحظه به توضیح این پدیده‌ها نزدیک شد.
- ب. برای توضیح این پدیده باید با نهایت هوشیاری وارد عمل شد.
- ج. در توضیح این پدیده‌ها بایستی بسیار باملاحظه عمل کرد.
- د. برای توضیح این پدیده باید با احتیاط گام برداشت.

PART II- WHICH PART REQUIRES SOME REVISIONS?

۲۷

- الف. حدس می‌زدیم که در جلسه شرکت نمی‌کنی.
- ب. پیش‌بینی شد که تولید نمی‌تواند به سرعت افزایش جمعیت، توسعه داده شود.
- ج. چون واردات مواد اولیه را محدود کرده بودند، لذا آنان تولیدات خود را کاهش دادند.
- د. چگونه می‌توانیم باروری جداگانه‌ای برای کالاهای سرمایه‌ای پیدا کنیم؟

۲۸

- الف. به علت اجرای سیاست اختصاص کارگر و مواد، نتوانسته بودند این ذخایر را برای ماشین و ساختمان‌های نو خرج کنند.
- ب. توانست کارگرانی را که اخراج شده بودند، به کار برگردانند.
- ج. هیوم سعی می‌کرد ابهام موجود بین پول و ثروت را از میان بردارد.
- د. برای برآورد محصول خالص، غیر از مزد باید همه هزینه‌های تولید کالایی که کارگران رویش کار می‌کنند را در- نظر گرفت.

۲۹

الف. روانشناسی ب. در صورتی که ج. جناب عالی د. چشمداشت

۳۰

الف. بدرستی ب. بهم خوردن ج. بیافزاید د. دست به دست